

PROTOKOL

upravující vzájemnou výměnnou lázeňskou léčbu mezi zdravotnickou správou federálního ministerstva vnitra Československé socialistické republiky a zdravotnickou službou ministerstva vnitra Německé demokratické republiky.

Ve smyslu článku 14. odst. 1 Dohody uzavřené dne 28. 4. 1971 se představitelé zdravotnických správ dohodli na tomto provedení výměnné lázeňské léčby v roce 1976.

Jednání, jež se uskutečnilo dne 15. 10. - 17. 10. 1975 v Praze se zúčastnili:

Za zdravotnickou správu federálního ministerstva vnitra ČSSR:
plk. doc. MUDr. František PROKŠAN, CSc. - náčelník zdravotnické správy FMV

plk. MUDr. Pavol UČNIK - náčelník zdravotnické správy MV SSR

pplk. MUDr. Jaroslav ZEDNÍČEK - náčelník zdravotnické správy MV ČSR

Za zdravotnickou správu ministerstva vnitra NDR:

Generálmajor Prof. DrSc. Karl Heinz KELSCH - náčelník zdravotnické služby MV NDR

pplk. Dr. HIEKE - hlavní lékař pro otázky léčení

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle na lázeňské léčení a ministerstvo vnitra NDR v roce 1976 přijme:
30 pacientů v doprovodu lékaře do SELINU
na dobu 28 dní od 2. 9. do 29. 9. 1976

Článek 2

Federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme na lázeňské léčení a ministerstvo vnitra NDR vyšle:

40 pacientů na dobu 21 dnů do Karlových Varů do léčebny "VOLGOGRAD" v době od 13. 7. 1976 do 2. 8. 1976.

Vzhledem k tomu, že MV ČSSR nevyužilo v r. 1975 kvótu pro léčbu funkcionářů, doporučuje se využít volnou reciprocitu k týdení odborné konzultaci 2 vedoucích lékařů zdravotnické služby MV ČSSR a MV NDR.

Článek 3

Pro léčení vedoucích funkcionářů budou mimo stanovený počet zajištěna oběma zúčastněnými stranami na zvláštní přání 4 místa. V ČSSR v zařízeních československých státních lázní.

Článek 4

Doprovázející lékař přiveze s sebou potřebnou zdravotnickou dokumentaci /diagnózy budou uváděny v latinském jazyce/. Indikace zůstávají nezměněny.

Článek 5

Dopravu československých pacientů do BERLÍNA a zpět si zajistí FMV. Dopravu z BERLÍNA do SELINU zajistí MV NDR. Dopravu německých pacientů do lázeňských ústavů v ČSSR zajistí ministerstvo vnitra NDR.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (váš) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 2 zák. č. 412/2005 Sb.

Článek 6

Během pobytu pacientů v lázeňském ústavu /Sanatoriu/ zajistí každá hostitelská strana dva půldenní výlety do okolí lázeňského ústavu /Sanatoria/ a jednodenní prohlídku hlavního města.

Článek 7

Pacienti jsou povinni dodržovat domácí řád platný v lázeňském ústavu /sanatoriu/. Na tuto povinnost je hostitelské strany upozorní.

Článek 8

Všechny náklady na stravování, ošetřování a případné lékařské léčení nese recipročně hostitelská strana.

Článek 9

Denní stravní norma činí v ČSSR na osobu Kčs 50,--
v NDR DM 16,--. Každá hostitelská strana zajistí pro pacienty

v ČSSR pacientům MV NDR	-	NEUES DEUTSCHLAND
v NDR pacientům MV ČSSR	-	RUDÉ PRÁVO

Článek 10

Každá hostitelská strana přidělí pacientům pro příjezdu na léčení kapesné a to:

v ČSSR pacientům NDR při 21 denním pobytu	900,-- Kčs na osobu
v NDR pacientům ČSSR při 28 denním pobytu	400,-- DM na osobu

Článek 11

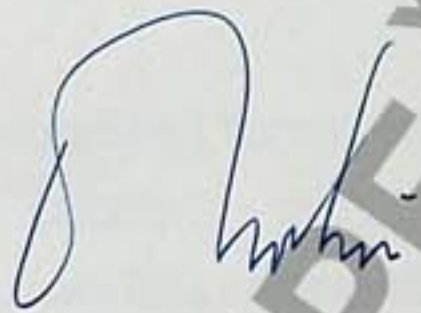
Obě strany se dohodly, že se budou vzájemně informovat o složení skupiny pacientů /hodnost, jméno a příjmení, datum narození a pohlaví/ a o způsobu a hodině jejich příjezdu a odjezdu nejméně 30 dní předem.

Článek 11

Zároveň před nástupem na léčení si obě smluvní strany vzájemně zašlou seznam pokojů, ve kterých budou pacienti ubytováni.

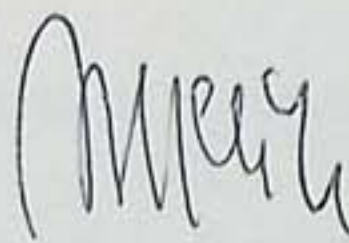
Článek 12

- (1) Tento Protokol vstupuje v platnost dne 1. 1. 1976
- (2) Doba platnosti tohoto Protokolu končí dne 31. 12. 1976
- (3) Obě smluvní strany doporučují, aby Protokol na rok 1977 byl uzavřen do konce října 1976 v BERLÍNĚ
- (4) Protokol byl sepsán v PRAZE dne 17. 10. 1975 ve dvou výtiscích, každý z nich v jazyce českém a německém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.



Za federální ministerstvo vnitra
Československé socialistické
republiky

plk. doc. MUDr. František PROKŠAN, CSc.
náčelník zdravotnické správy



Za ministerstvo vnitra
Německé demokratické
republiky

Generálmajor Prof. DrSc.
Karl Heinz KELSCH
náčelník zdravotnické správy

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 15 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.